



Jahresrechnung 2024 - Budget 2025



Korporationsversammlung

Freitag, 28. März 2025, 19:30 Uhr

Restaurant Sagastübli, Postplatz 4, 7312 Pfäfers

Anschliessend an die Versammlung wird ein z'Nacht offeriert.

www.pfaefers.ch

Inhaltsverzeichnis

	Seite
Traktanden	3
Organisation 2025	4
Kommentar zur Jahresrechnung 2024	
Allgemeines	4
Verwaltung, GPK	4-5
Revisionen, Anlässe, Finanzen, Personelles, Wahlen	5
Jahresrechnung 2024	
1. Erfolgsrechnung	6-7
2. Erfolgsrechnung nach Arten, Investitionsrechnung	8
3. Anhang zur Jahresrechnung	9
3.1. Grundsätze der Rechnungslegung	9
3.2. Eigenkapitalnachweis	9
3.3. Rückstellungsspiegel	9
3.4. Beteiligungsspiegel	9
3.5. Gewährleistungsspiegel	9
3.6. Erläuterungen zur Erfolgsrechnung	9
3.7. Erläuterungen zur Investitionsrechnung	9
3.8. Anlagespiegel Verwaltungsvermögen	10
3.9. Passivierte Anschlussbeiträge	11
4. Bilanz	12-13
Kommentar zum Budget 2025	
Allgemeines	14
Nettoverschuldung	14-15
Budget 2025	
1. Erfolgsrechnung	6-7
2. Investitionsrechnung	8
3. Anhang zum Budget	
3.1. Bezeichnung der neuen Ausgaben der Erfolgsrechnung	15
3.2. Erläuterungen zu den neuen Ausgaben der Investitionsrechnung	15
3.3. Finanzplan 2025-2029	16
3.4. Erläuterungen zum Finanzplan	17
Ersatzwahl eines Ratsmitglieds	18
Bericht der Geschäftsprüfungskommission	
Jahresrechnung 2024 - Budget 2025	19
Prüfungs- und Genehmigungsvermerke	20

Korporationsversammlung

Freitag, 28. März 2025, 19:30 Uhr

Restaurant Sagastübli, 7312 Pfäfers

Traktanden

1. **Präsenz, Wahl von 2 Stimmenzählern**
2. **Vorlage der per 31. Dezember 2024 abgeschlossenen Jahresrechnung und der Bilanz Bericht und Antrag 1 der Geschäftsprüfungskommission**
3. **Vorlage des Budgets 2025 Bericht und Antrag 2 der Geschäftsprüfungskommission**
4. **Ersatzwahl eines Ratsmitglieds für die Amtsdauer 2025-2028**
Nachfolger von Ramona Willi im Verwaltungsrat: Thomas Bislin
5. **Allgemeine Umfrage**

Stimmberechtigt sind nur Versammlungsteilnehmende mit einem gültigen Stimmausweis. Fehlende Ausweise können bis 28. März 2025, 16:30 Uhr, beim Aktuar bezogen werden.

Das Protokoll der Korporationsversammlung liegt vom 11. bis 25. April 2025 beim Aktuar, Rudolf Good, Eichbühl 5, 7312 Pfäfers, zur Einsicht auf.

Die Proben sämtlicher Quellgebiete, welche sich nicht im Verwurf befanden, entsprachen, soweit untersucht, den chemischen und mikrobiologischen Anforderungen der Lebensmittelgesetzgebung. Unter www.pfaefers.ch finden Sie detaillierte Angaben über die Trinkwasserqualität.

Pfäfers, im Februar 2025

Wasserkorporation Pfäfers
Der Verwaltungsrat



Reservoir Grosswis mit Turbinengebäude

Organisation 2025

Verwaltungsrat (VR)	Nigg Jörg	Präsident		2014
	Kühne Beat	Vizepräsident	Pfäfers-Wart	2014
	Bislin Thomas	Mitglied	St. Margrethenberg	2025
	Kaufmann Werner	Mitglied	Vadura, Bläs, Ragol	2001
	Sulser Andreas	Mitglied	Wiesli, Burg, Majerina	2025
Geschäftsprüfungs-kommission	Bislin Karl	Präsident		1997
	Nigg Ruedi	Vizepräsident		2025
	Britt Tamara	Mitglied, Schreiberin		2013
Aktuariat	Good Rudolf	Stv Willi Ramona		1997/2020
Kassieramt	Willi Ramona	Stv Good Rudolf		2020/1997
Brunnenmeister	Schwitter Urs	Stv Hörler Alex		1992/2016
Zählerablesung	Selbstablesung			ab 2022
Zeichnungsberechtigung	Zahlungsverkehr	zu zweien	Kassierin und Präsident oder Vizepräsident	
	Schriftverkehr	zu zweien	Aktuar und Präsident oder Vizepräsident	

Kommentar zur Jahresrechnung 2024

Allgemeines

Der gesamte Wasserbedarf unserer Versorgungsgebiete Pfäfers, St. Margrethenberg und Vadura konnte einmal mehr ausschliesslich mit eigenem Quellwasser von Findels und St. Margrethenberg abgedeckt werden. Auf einen Wasserbezug von Bad Ragaz waren wir demzufolge wiederum nicht angewiesen.

Verwaltung, GPK

Gemäss Art. 123b Gemeindegesetz (GG) publizieren wir nachfolgend die Besoldung der Behördenmitglieder der Wasserkorporation Pfäfers:

Behörde	Name	Funktion	Bruttolohn	Spesen	Total
VR	Nigg Jörg	Präsident	10'145	558	10'703
	Kühne Beat	Vizepräsident	1'525	0	1'525
	Willi Ramona	Mitglied	1'425	0	1'425
	Kaufmann Werner	Mitglied	1'125	0	1'125
	Sulser Andreas	Beisitzer	1'250	0	1'250
Total	Verwaltungsrat		15'470	558	16'028
GPK	Bislin Karl	Präsident	200	0	200
	Britt Tamara	Vizepräsidentin	200	0	200
	Sulser Andreas	Mitglied	200	0	200
Total	Geschäftsprüfungskommission		600	0	600

- Veröffentlicht wird die Besoldung der von der Bürgerschaft gewählten Behördenmitglieder
- Massgebend ist der Bruttolohn gemäss Lohnausweis Ziff. 8

Die Rechnungskontrolle erfolgt im Auftrag der GPK (17.01.2025) durch die externe Revisionsstelle Capol & Partner AG, Chur.

Anlässlich von 6 ordentlichen Sitzungen hat der Verwaltungsrat die anstehenden Geschäfte beraten und die erforderlichen Beschlüsse gefasst und umgesetzt. Vorschriftsgemäss haben Präsident und Vizepräsident eine Zwischenrevision der Buchhaltung durchgeführt. Unserer Kassierin danken wir herzlich für die ausserordentlich zuverlässige und speditive Arbeit.

Der VR hat mit der GPK den Geschäftsverlauf besprochen. Grundlage dazu bildeten die Protokolle, die Erfolgs- und die Investitionsrechnung sowie das Budget. Zusätzlich ist hier die mittel- und langfristige Planung eingehend diskutiert worden.

Revisionen

Das Jahr 2024 geht als Jahr der Revisionen in die Geschichte der Wasserkorporation Pfäfers ein. Sowohl das **Amt für Verbraucherschutz (AVSV)**, das **Amt für Gemeinden (AfGB)** und die **Mehrwertsteuer (MWSt)** haben die Führung unserer Korporation unter die Lupe genommen. Die Ergebnisse dieser Prüfungen dürfen durchwegs als sehr positiv gewertet werden.

Anlässe

Am 23. August 2024 haben wir anlässlich eines Nachmittags der offenen Türen den Kindern bis zur 6. Klasse sowie der Dorfbevölkerung das neue Trinkwasserkraftwerk Grosswis gezeigt. Gleichzeitig hatten an diesem Tag alle Besucherinnen und Besucher erstmals die Möglichkeit, den von Elias Kohler erstellten interessanten und aufschlussreichen Film anzusehen. Er beinhaltet einen Überblick über unsere Wasserversorgung von den Quellen bis zur Bevölkerung in unserem Versorgungsgebiet und kann nach wie vor unter **www.pfaefers.ch / Die Aktivitäten der Wasserkorporation Pfäfers** angesehen werden.

Bei Speis und Trank, welche von interessanten Begegnungen und Gesprächen begleitet waren, durften wir den gelungenen Anlass ausklingen lassen. Allen, welche seitens der Schule und der Wasserkorporation zum Gelingen dieses Nachmittags beigetragen haben, danken wir herzlich für ihre Mitarbeit.

Finanzen

Der Verwaltungsrat hat beschlossen, im Jahr 2025 am Gebührentarif keine Anpassungen vorzunehmen.

Personelles, Wahlen

Die Revision des AfGB hat ergeben, dass unsere Kassierin Ramona Willi gemäss Gemeindegesezt Art. 96 nicht gleichzeitig Mitglied des Verwaltungsrats sein darf. Wir danken Ramona herzlich für ihr engagiertes Mitwirken im VR und begrüssen es sehr, dass sie nach wie vor bereit ist, die Buchhaltung der WKP zu führen.

Dank

Für ihre wertvolle Mitarbeit danken wir an dieser Stelle sämtlichen Mitarbeitenden, sowie allen, welche sich für unsere Wasserversorgung einsetzen. Gleichzeitig bedanken wir uns bei sämtlichen Stellen, Firmen und Organisationen, welche die Korporation unterstützen.

Nicht zuletzt bedanke ich mich herzlich bei den Mitgliedern des Verwaltungsrats für ihre tatkräftige Unterstützung.

Erfolgsrechnung 2024	Budget 2024		Rechnung 2024		Budget 2025	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0 ALLGEMEINE VERWALTUNG						
0110 Korp.-Vers., Abstimmungen, Wahlen						
31020 Büromaterial, Drucksachen, Inserate	3'000		2'948.05		3'000	
31800 Korporationsversammlung	2'500		1'838.50		2'500	
Total Korp. -Vers., Abstimmungen, Wahlen	5'500		4'786.55		5'500	
0111 Geschäftsprüfungskommission						
30000 Sitzungs- und Taggelder	1'000		600.00		1'000	
31320 Revisionen, Buchführung durch Dritte	4'000		3'534.00		1'500	
31700 Spesenentschädigung	200				200	
Total Geschäftsprüfungskommission	5'200		4'134.00		2'700	
0120 Verwaltungsrat						
30000 Sitzungs- und Taggelder	10'000		10'170.00		9'600	
30001 Gehaltsentschädigung Verwaltungsrat	5'300		5'300.00		4'400	
31700 Spesenentschädigung	1'000		557.90		1'000	
Total Verwaltungsrat	16'300		16'027.90		15'000	
0129 Besondere Anlässe						
31300 Veranstaltungen	1'000		561.40		1'500	
36360 Verbände, Mitgliedschaften	300		312.50		300	
Total Besondere Anlässe	1'300		873.90		1'800	
0220 Allgemeine Verwaltung						
30100 Löhne Verwaltungs- und Betriebspersonal	11'000		10'175.00		11'000	
30500 AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV	1'000		770.95		1'000	
30530 Unfall- und Krankentaggeldvers. -Beiträge	100		92.50		100	
30990 Übriger Personalaufwand	500				500	
31000 Büromaterial, Drucksachen, Inserate	400				400	
31302 Porti, Bank - und Postgebühren	500		772.90		500	
31320 Beratungskosten	2'000		856.00		2'000	
31500 Mobilien, Informatik - Unterhalt	3'000		2'662.75		3'000	
31610 Mieten, Benützungskosten, Büroentschädigung	4'500		4'500.00		4'500	
31700 Spesenentschädigung	200		82.10		200	
Total Allgemeine Verwaltung	23'200		19'912.20		23'200	
Total ALLGEMEINE VERWALTUNG	51'500		45'734.55		48'200	
7 UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG						
7100 Wasserversorgung						
31011 Energie Reservoir etc.	6'500		9'186.05		8'500	
31012 Wasserankauf	1'000		984.40		1'000	
31111 Anschaffungen/Ersatz Wasserzähler	3'000				3'000	
31300 Wasseruntersuchungen	2'000		2'223.00		2'600	
31301 Qualitätssicherung	7'000		9'502.20		12'000	
31302 Leitungskataster	3'000		1'408.75		4'000	
31303 GWP, Hydr. Grundlagen	8'500		6'937.50		8'500	
31309 Spesen, Honorare, Dienstleistungen	14'000		10'275.40		4'000	
31310 Telefon-, Fernüberwachungsspesen	2'400		2'356.45		2'400	
31340 Versicherungen	1'800		1'686.50		1'800	
31370 Steuern und Abgaben	300		456.00		800	
31430 Unterhalt Quelfassungen	8'500		7'249.45		9'500	
31431 Unterhalt Leitungsnetz	32'000		40'395.10		34'000	
31432 Unterhalt Fernüberwachung	10'000		5'480.56		10'000	
31433 Unterhalt Reservoir	24'000		25'538.21		24'000	
31510 Unterhalt Hydranten	14'000		17'650.95		12'000	
33000 Planmässige Abschreibungen Sachanlagen	21'570		21'570.00		21'570	
33010 Ausserplanmässige Abschreibungen			12.00			

Erfolgsrechnung 2024	Budget 2024		Rechnung 2024		Budget 2025	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
42402 jährliche Feuerschutzbeiträge Art. 56-57		18'500		20'095.24		20'000
42403 Wasserverkauf		106'500		102'678.70		104'000
42405 Bauwasser		600		1'950.15		600
42407 Wasserbezug Grundgebühren		12'000		12'361.55		12'000
42408 jährlicher Gebäudezuschlag Art. 46-51		150'000		161'748.70		162'500
42409 Verkäufe u. Dienstleist. für Dritte		14'000		940.00		5'000
42600 Beiträge PG, GVSG etc. an ER		2'000				
46320 Hydrantenbeiträge Pol. Gem.		9'000		9'158.20		9'000
46600 Planmässige Auflösg. pass. Anschlussbeiträge		1'800		1'704.00		2'500
Total Wasserversorgung	159'570	314'400	162'912.52	310'636.54	159'670	315'600
Total UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	159'570	314'400	162'912.52	310'636.54	159'670	315'600
8 VOLKSWIRTSCHAFT						
8711 Elektrizitätswerk - Elektrizitätsnetz						
31340 Vers.-Prämien	200				200	
31440 Unterhalt Gebäude					500	
31511 Unterhalt, Maschinen, Mobiliar	400		350.00		1'200	
31370 Steuern und Abgaben	100		90.30		100	
33000 Planmässige Abschreibungen Sachanlagen					5'720	
42401 Stromverkauf		7'400		8'441.85		9'000
Total Elektrizitätswerk - Elektrizitätsnetz	700	7'400	440.30	8'441.85	7'720	9'000
Total VOLKSWIRTSCHAFT	700	7'400	440.30	8'441.85	7'720	9'000
9 FINANZEN UND STEUERN						
9610 Zinsen						
34010 Zinsen mittel- und langfristige Schulden	3'500		5'087.15		4'800	
44010 Zinsertrag				3.09		
Total Zinsen	3'500		5'087.15	3.09	4'800	
9990 Abschluss						
38940 Einlagen in Ausgleichsreserve	75'000		75'000.00			
90000 Ertragsüberschuss	31'530		29'906.96		104'210	
Total Abschluss	106'530		104'906.96		104'210	
Total FINANZEN UND STEUERN	110'030		109'994.11	3.09	119'010	
	321'800	321'800	319'081.48	319'081.48	324'600	324'600

Notizen

Erfolgsrechnung nach Arten		Budget 2024		Rechnung 2024		Budget 2025	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Betrieblicher Aufwand							
300	Personalaufwand	28'900	0	27'108.45	0	27'600	0
310	Sach- und übriger Betriebsaufwand	161'300	0	160'396.92	0	160'700	0
330	Abschreibung Verwaltungsvermögen	21'570	0	21'582.00	0	27'290	0
Betrieblicher Ertrag							
420	Entgelte	0	311'000	0	308'216.19	0	313'100
460	Transferertrag	0	10'800	0	10'862.20	0	11'500
Betriebsergebnis		110'030		109'991.02		109'010	
Finanzerfolg							
340	Finanzaufwand	3'500	0	5'087.15	0	4'800	0
440	Finanzertrag	0	0	0	3.09	0	0
Finanzergebnis			-3'500		-5'084.06		-4'800
Operatives Ergebnis (1. Stufe)		106'530		104'906.96		104'210	
Reserven							
380	Einlage in Reserve	106'530	0	104'906.96	0	104'210	0
Ergebnis aus Reserveveränderungen			-106'530		-104'906.96		-104'210

Investitionsrechnung		Budget 2024		Rechnung 2024		Budget 2025	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
7100 Wasserversorgung							
50010	Grundstück Reservoir Grosswis	10'000					
50013	Grundstück Reservoir Bläs	17'460		17'460.00			
63701	Anschlussbeiträge Art. 38-44		10'000		12'110.65		10'000
Total Wasserversorgung		27'460	10'000	17'460.00	12'110.65		10'000
8711 Elektrizitätswerk - Elektrizitätsnetz							
53211	Trinkwasser-Kleinkraftwerk Grosswis	245'000		208'477.25			
53212	Trinkwasser-Kleinkraftwerk Bofel			4'715.55		35'000	
63000	Investitionsbeiträge Bund		120'000		106'734.50		
63200	Investitionsbeiträge Pol. Gemeinde		10'000		12'826.35		
63400	Investitionsbeiträge GVSG		10'000		12'826.35		
63600	Investitionsbeiträge Patenschaft - alpinfra		5'000		30'000.00		
Total Elektrizität		245'000	145'000	213'192.80	162'387.20	35'000	
9990 Abschluss							
59001	Passivierte Einnahmen Wasserversorgung	155'000		174'497.85		10'000	
69001	Aktiviert Ausgaben Wasserversorgung		272'460		230'652.80		35'000
Total Abschluss		155'000	272'460	174'497.85	230'652.80	10'000	35'000
Total		427'460	427'460	405'150.65	405'150.65	45'000	45'000

3. Anhang zur Jahresrechnung 2024

3.1. Grundsätze der Rechnungslegung einschliesslich der wesentlichen Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

Die vorliegende Rechnung wurde in Übereinstimmung mit dem Gemeindegesetz (sGS 151.2) und der Verordnung über den Finanzhaushalt der Gemeinden (sGS 151.53) erstellt. Es werden die allgemeinen Grundlagen und Grundsätze der Rechnungslegung der St.Galler Gemeinden angewendet. Diese können beim Aktuar, Rudolf Good, Eichbühl 5, 7312 Pfäfers bezogen werden.

3.2. Eigenkapitalnachweis

Der Eigenkapitalnachweis zeigt die Ursachen der Veränderung des Eigenkapitals auf. Er erscheint in der Bilanz unter Pos. «29 Eigenkapital» auf Seite 13.

3.3. Rückstellungsspiegel

Der Rückstellungsspiegel ist eine Aufstellung aller Rückstellungen für künftige Aufwendungen. Per 31. Dezember 2024 sind keine Rückstellungen bilanziert.

3.4. Beteiligungsspiegel

Im Beteiligungsspiegel werden wesentliche Beteiligungen aufgeführt. Per 31. Dezember 2024 sind keine Beteiligungen vorhanden.

3.5. Gewährleistungsspiegel

Im Gewährleistungsspiegel werden die Eventualverbindlichkeiten (Bürgschaften, Garantieverpflichtungen, Defizitgarantien) ausgewiesen. Zudem sind hier weitere Tatbestände mit Eventualcharakter aufgeführt, wenn sie noch nicht als Rückstellungen verbucht wurden.

Per 31. Dezember 2024 bestehen keine Eventualverbindlichkeiten.

3.6. Erläuterungen zur Erfolgsrechnung 2024

Konto 7100 - Aufwand Wasserversorgung

Mehraufwendungen sind bei der Pos. Unterhalt Leitungsnetz entstanden (Einbau und Ersatz von Armaturen Wart und Tristeli) Minderaufwendungen weisen insbes. die Pos. Dienstleistungen und Unterhalt Quelfassungen auf.

Konto 7100 - Ertrag Wasserversorgung

Die budgetierten Werte konnten gesamthaft sehr gut erreicht werden.

3.7. Erläuterungen zur Investitionsrechnung 2024

Konto 7100 - Wasserversorgung

Der geplante Landkauf, welcher für einen evtl. Umbau oder eine Erweiterung des Reservoirs Grosswis vorgesehen war, konnte aufgrund eines negativen Entscheids des Landwirtschaftsamts nicht getätigt werden. Aufgrund dieses Entscheids wird es auch nicht möglich sein, beim Reservoir Pfisteri eine entsprechende Landreserve sicherzustellen.

Konto 8711 - Elektrizität

Der Kostenvoranschlag der Anlagekosten für das Trinkwasser-Kleinkraftwerk Grosswis konnte dank Einsparungen bei den Arbeitsvergaben um Fr. 64'531.00 unterschritten werden, die Beiträge sind um Fr. 66'440.90 höher als budgetiert ausgefallen. Dies bedeutet, dass sich die Netto-Investitionskosten noch auf Fr. 143'028.10 belaufen.

3.8. Anlagespiegel Verwaltungsvermögen

2024

Konto	Bezeichnung	Abschr. Baujahr	Netto- Investit.	Buchwert 01.01.	Veränd. lfd. Jahr	o. Abschr. lfd. Jahr	Buchwert 31.12.	o. Abschr. Folgejahr
14	Verw.-Vermögen							
140	Sachanl. W.-Vers.		813'979	631'140	68'254	-21'570	677'824	-27'290
1400	Grundstücke	0 Jahre		6	17'454	0	17'460	0
140000	Grosswis 1098 m2			1	-1		0	
140001	Pfisteri 357 m2			1	-1		0	
140002	Fürggli 1332 m2			1	-1		0	
140003	Bläs 236 (1109)m2			1	17459		17'460	
140004	Bläseregg 56 m2			1	-1		0	
140005	Böden 47 m2			1	-1		0	
1403	Leitungen, Quellen	40 Jahre	591'091	474'470	0	-14'735	459'735	-14'735
140330	Bläserkr.-Grosswis	2014	196'600	147'425		-4'915	142'510	-4'915
140331	Ob. Str. Vadura	2015	37'000	29'375		-925	28'450	-925
140345	Ausserdorf-Platte	2015	101'000	78'375		-2'525	75'850	-2'525
140346	Chrottenbach	2015	40'600	31'525		-1'015	30'510	-1'015
140347	Sonnenhal.-Klinik	2016	28'800	23'000		-720	22'280	-720
140361	Möschriet	2014	62'400	46'800		-1'560	45'240	-1'560
140364	Hintergasse	2020	1'653	0		0	0	
140365	Quellen Martinsbr.	2021	79'674	75'690		-1'990	73'700	-1'990
140366	Quellen Weertobel	2022	43'365	42'280		-1'085	41'195	-1'085
1404	Hochbauten	25 Jahre	57'100	46'071	-6	-2'285	43'780	-2'285
140400	37.01590 Grossw.	1942		1	-1		0	
140401	37.01844 Grossw.	1964		1	-1		0	
140402	37.02084 Pfisteri	1981/2017		1	-1		0	
140403	37.01845 Bläs	1967/2018		1	-1		0	
140404	37.01920 Vadura	1974		1	-1		0	
140405	37.90000 Ruebod.	1990		1	-1		0	
140406	37.90001 Bläs-GW	2019	57'100	46'065		-2'285	43'780	-2'285
1406	Mobilien	5 Jahre	22'760	13'655	0	-4'550	9'105	-4'550
140600	Fernüberwachung	2021	22'760	13'655		-4'550	9'105	-4'550
1409	Übrige Sachanl.	25 Jahre	143'028	96'938	50'806	0	147'744	-5'720
140901	TWKW Grosswis	2024	143'028	96'938	46'090	0	143'028	-5'720
140903	TWKW Bofel			0	4'716	0	4'716	

3.9. Passivierte Anschlussbeiträge

2024

Konto	Bezeichnung	Abschr. Jahr	Total Beiträge	Buchwert 01.01.	Veränd. lfd. Jahr	Plan Aufl. lfd. Jahr	Buchwert 31.12.	Plan Aufl. Folgejahr
2068	Pass. Anschl.-B.	15 Jahre	37'670.85	19'741.20		-1'704.00	30'147.85	-2'511.00
20680	Beiträge	2019	7'746.00	5'166.60		-516.00	4'650.60	-516.00
		2020	7'076.70	5'189.00		-472.00	4'717.00	-472.00
		2021	4'764.90	3'811.00		-318.00	3'493.00	-318.00
		2022	5'972.60	5'574.60		-398.00	5'176.60	-398.00
		2023	0.00	0.00		0.00	0.00	0.00
		2024	12'110.65	0.00	12'110.65	0.00	12'110.65	-807.00
20680	Budget	2025	10'000.00					



Wassertag 2024

Bilanz		Anfangs-Bestand 01.01.2024	Veränderung (Netto)		Endbestand 31.12.2024
1	AKTIVEN				
10	Finanzvermögen				
100	Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen				
1002	Bank				
10021	LLB (Schweiz) AG 466.2018	77'795.68	698'800.27	509'045.68	267'550.27
10025	St. Galler KB 096.2000	2'530.20	174'000.00	170'581.65	5'948.55
Total	Bank	80'325.88	872'800.27	679'627.33	273'498.82
Total	Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	80'325.88	872'800.27	679'627.33	273'498.82
101	Forderungen				
1010	Forderungen aus Lief. & Leist. gegenüber Dritten				
10100	Forderungen aus Lief.& Leist. (manuell)	0.00	31'734.50	0.00	31'734.50
10101	Debitoren Sammelkonto	5'337.15	526'514.80	529'901.70	1'950.25
Total	Forderungen aus Lief. & Leist. gegenüber Dritten	5'337.15	558'249.30	529'901.70	33'684.75
1019	übrige Forderungen				
10191	Vorsteuer Waren/Dienstleistungen	0.00	0.00	0.00	0.00
10192	Vorsteuer Invest./übr. Aufwand	0.00	25'358.65	25'358.65	0.00
10195	MWSt-Abrechnungskonto	5'811.95	2'934.93	5'998.23	2'748.65
Total	übrige Forderungen	5'811.95	28'293.58	31'356.88	2'748.65
Total	Forderungen	11'149.10	586'542.88	561'258.58	36'433.40
104	Aktive Rechnungsabgrenzung				
1041	Sach- und übriger Betriebsaufwand				
10410	Aktive Rechnungsabgrenzungen ER	1'547.30	149'147.30	146'547.30	4'147.30
Total	Sach- und übriger Betriebsaufwand	1'547.30	149'147.30	146'547.30	4'147.30
1046	Aktive Rechnungsabgrenzungen Investitions-Rg.				
10460	Aktive Rechnungsabgrenzungen IR	140'000.00	0.00	140'000.00	0.00
Total	Aktive Rechnungsabgrenzungen Investitions-Rg.	140'000.00	0.00	140'000.00	0.00
Total	Aktive Rechnungsabgrenzung	141'547.30	149'147.30	286'547.30	4'147.30
Total	Finanzvermögen	233'022.28	1'608'490.45	1'527'433.21	314'079.52
14	Verwaltungsvermögen				
140	Sachanlagen Wasserversorgung				
1400	Grundstücke				
140003	00401 Bläs 1109 m2	1.00	17'460.00	1.00	17'460.00
140100	Div. gem. Anlagespiegel	5.00	0.00	5.00	0.00
Total	Grundstücke	6.00	17'460.00	6.00	17'460.00
1403	Leitungsnetz, Quellfassungen				
140330	Bläserkreuz-Grosswis	147'425.00	0.00	4'915.00	142'510.00
140331	Obere Strasse Vadura	29'375.00	0.00	925.00	28'450.00
140345	Ausserdorf-Platte	78'375.00	0.00	2'525.00	75'850.00
140346	Chrottenbach	31'525.00	0.00	1'015.00	30'510.00
140347	Sonnenhalde-Klinik	23'000.00	0.00	720.00	22'280.00
140361	Leitungsumlegung Möschriet	46'800.00	0.00	1'560.00	45'240.00
140365	Quellen Martinsbrunnen	75'690.00	0.00	1'990.00	73'700.00
140366	Quellen Weertobel	42'279.75	0.00	1'085.00	41'194.75
Total	Leitungsnetz, Quellfassungen	474'469.75	0.00	14'735.00	459'734.75
1404	Hochbauten				
145000	Div. gem. Anlagespiegel	6.00	0.00	6.00	0.00
140406	37.90001 Res. Bläs, Grosswis	46'065.00	0.00	2'285.00	43'780.00
Total	Hochbauten	46'071.00	0.00	2'291.00	43'780.00
1406	Mobilien				
140600	Fernüberwachung (PLS)	13'655.00	0.00	4'550.00	9'105.00
Total	Mobilien	13'655.00	0.00	4'550.00	9'105.00
1409	Übrige Sachanlagen				
140901	Trinkwasser-Kleinkraftwerk Grosswis	96'938.05	208'477.25	162'387.20	143'028.10
140903	Trinkwasser-Kleinkraftwerk Bofel	0.00	4'715.55	0.00	4'715.55
Total	Übrige Sachanlagen	96'938.05	213'192.80	162'387.20	147'743.65
Total	Sachanlagen Wasserversorgung	631'139.80	230'652.80	183'969.20	677'823.40
Total	Verwaltungsvermögen	631'139.80	230'652.80	183'969.20	677'823.40
Total	AKTIVEN	864'162.08	1'839'143.25	1'711'402.41	991'902.92

Bilanz		Anfangs- Bestand 01.01.2024	Veränderung (Netto)		Endbestand 31.12.2024
2	PASSIVEN				
20	Fremdkapital				
200	Laufende Verbindlichkeiten				
2000	Laufende Verbindlichkeit. aus Lief. & Leist. Dritter				
20001	Verbindlichkeiten aus Lieferungen & Leistungen	-20.00	452'464.64	457'446.87	-5'002.23
20021	Umsatzsteuer Wasserversorgung	0.00	15'740.10	15'740.10	0.00
20022	MWST Schuld	0.00	23'294.79	23'294.79	0.00
Total	Laufende Verbindlichkeit. aus Lief. & Leist. Dritter	-20.00	491'499.53	496'481.76	-5'002.23
2009	Übrige laufende Verbindlichkeiten				
20091	allgemeines Durchgangskonto	0.00	0.00	0.00	0.00
Total	Übrige laufende Verbindlichkeiten	0.00	0.00	0.00	0.00
Total	Laufende Verbindlichkeiten	-20.00	491'499.53	496'481.76	-5'002.23
204	Passive Rechnungsabgrenzung				
2041	Sach- und übriger Betriebsaufwand				
20410	Passive Rechnungsabgrenzungen ER	-7'190.00	7'190.00	4'635.00	-4'635.00
Total	Sach- und übriger Betriebsaufwand	-7'190.00	7'190.00	4'635.00	-4'635.00
Total	Passive Rechnungsabgrenzung	-7'190.00	7'190.00	4'635.00	-4'635.00
206	Langfristige Finanzverbindlichkeiten				
2064	Darlehen, Schuldscheine				
20651	St. Galler KB Darlehen 174.2020	-230'000.00	90'000.00	0.00	-140'000.00
20652	St. Galler KB Darlehen 105.2023	-100'000.00	0.00	100'000.00	-200'000.00
Total	Darlehen, Schuldscheine	-330'000.00	90'000.00	100'000.00	-340'000.00
2068	Passivierte Anschlussbeiträge				
20680	Passivierte Anschlussbeiträge	-19'741.20	1'704.00	12'110.65	-30'147.85
Total	Passivierte Anschlussbeiträge	-19'741.20	1'704.00	12'110.65	-30'147.85
Total	Langfristige Finanzverbindlichkeiten	-349'741.20	91'704.00	112'110.65	-370'147.85
Total	Fremdkapital	-356'951.20	590'393.53	613'227.41	-379'785.08
29	Eigenkapital				
290	Kapital				
2990	Jahresergebnis				
29900	Jahresergebnis	-85'847.99	85'847.99	29'906.96	-29'906.96
29990	Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	-196'362.89	0.00	85'847.99	-282'210.88
Total	Jahresergebnis	-282'210.88	85'847.99	115'754.95	-312'117.84
Total	Kapital	-282'210.88	85'847.99	115'754.95	-312'117.84
294	Reserven				
29400	Ausgleichsreserve	-225'000.00	0.00	75'000.00	-300'000.00
Total		-225'000.00	0.00	75'000.00	-300'000.00
Total	Reserven	-225'000.00	0.00	75'000.00	-300'000.00
Total	Eigenkapital	-507'210.88	85'847.99	190'754.95	-612'117.84
Total	PASSIVEN	-864'162.08	676'241.52	803'982.36	-991'902.92

Kommentar zum Budget 2025

Allgemeines

Gemäss Budget 2025 schliesst die Erfolgsrechnung mit einem Überschuss von Fr. 104'210. In der Investitionsrechnung sind Nettoinvestitionen von Fr. 25'000 geplant.

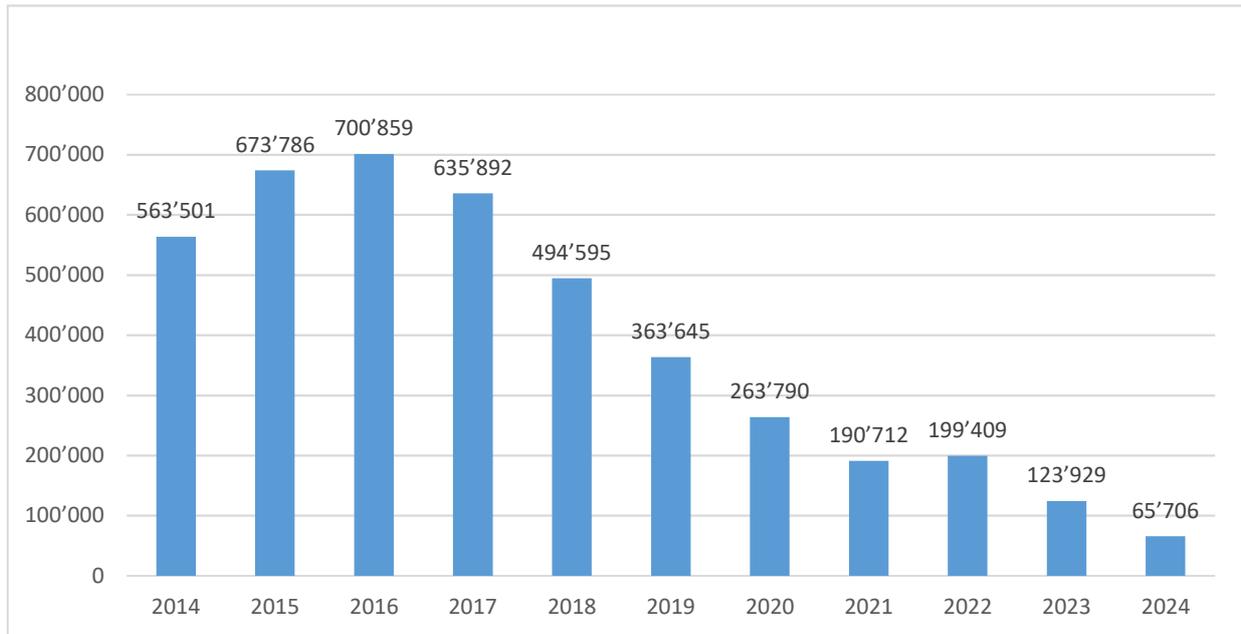
Nettoverschuldung

Die Differenz zwischen **Fremdkapital** und **Finanzvermögen** (liquide Mittel, Debitoren, transitorische Aktiven) wird als **Nettoverschuldung** bezeichnet.

Diese konnte während der Jahre 2013 - 2024 trotz Investitionen von insgesamt Fr. 3.857 Mio. von Fr. 738'793 auf Fr. 65'706 reduziert werden.

Jahr	Projekte	Brutto- Investitionen	Beitr. GV, PG, u. Diverse	Beitr. alpinfra u. Patenschaft	Nettoverschul- dung 31.12.
2013	Leitungsumlegung Schriber Leitungen Bläserkreuz-Grosswis	407'481	75'266	0	738'793
2014	Leitungen Bläserkreuz-Grosswis Leitungsumlegung Möschriet	307'361	165'282	250'000	563'501
2015	Leitungen Ausserdorf-Platte Leitungen Vadura, Chrottenbach	454'601	119'480	160'000	673'786
2016	Leitungen Sonnenhalde-Klinik Vadura, Chrottenbach, WV St. M'berg	304'301	86'719	100'000	700'859
2017	Wasserversorgung (WV) St. M'berg	642'746	570'741	0	635'892
2018	Wasserversorgung (WV) St. M'berg Res. Bläs, Grosswis	332'305	201'450	87'800	494'595
2019	Res. Bläs, Grosswis Leitungen Hintergasse	68'693	25'512	130'500	363'645
2020	Leitungen Hintergasse Ersatz Fernüberwachung (PLS)	420'452	133'380	266'550	263'790
2021	Ersatz Fernüberwachung (PLS) Quellfassungen Martinsbrunnen	263'240	56'693	120'000	190'712
2022	Quellfassungen Weertobel	179'984	107'606	50'000	199'409
2023	Trinkwasser-Kraftwerk Grosswis	244'992	140'000	0	123'929
2024	Trinkwasser-Kraftwerk Grosswis Landerwerb Bläs	213'193 17'460	132'387	30'000	65'706
Total	2013 - 2024	3'856'807	1'814'515	1'194'850	

Entwicklung der Nettoverschuldung



3. Anhang zum Budget 2025

3.1. Bezeichnung der neuen Ausgaben der Erfolgsrechnung

Konto 7100.31301 - Qualitätssicherung

Das Qualitätssicherungssystem muss teilweise überarbeitet und der W12 des SVGW angepasst werden. Zusätzlich steht eine Aktualisierung der Unterlagen «Trinkwasserversorgung in Notlagen» (TWN) an.

3.2. Erläuterungen zu den neuen Ausgaben der Investitionsrechnung

Konto 8711.53212 - Elektrizität

Für ein Vorprojekt sowie für die Erarbeitung der Planungsgrundlagen eines Trinkwasserkraftwerks beim Feuerwehrdepot Pfäfers sind Fr. 35'000 budgetiert. Ein entsprechendes Gutachten kann voraussichtlich im 2026 traktandiert werden.

Notizen

3.3. Finanzplan 2025-2029

	Rechnung	Budget	Plan			
	2024	2025	2026	2027	2028	2029
	1.80/0.4	1.80/0.4	1.80/0.4	1.80/0.4	1.20/0.3	1.20/0.3
ERFOLGSRECHNUNG						
Aufwand						
0 Bürgerschaft, Behörden, Verwaltung	45'735	48'200	48'000	48'000	48'000	48'000
7 Wasserversorgung (excl. Abschr.)	141'331	138'100	140'000	140'000	140'000	140'000
8 Wasserkraft (excl. Abschr.)	440	2'000	2'000	2'000	2'000	2'000
9 Finanzen	5'087	4'800	1'900	0	0	0
9 Abschreibungen	21'582	27'290	27'295	22'740	28'140	28'140
9 Einlagen in Ausgleichsreserve	75'000	0	0	0	0	0
Total Aufwand	289'175	220'390	219'195	212'740	218'140	218'140
Ertrag						
7 Auflösung pass. Anschlussbeiträge (AS-B)	1'704	2'500	2'700	3'000	3'000	3'000
7 Wasserversorgung	308'933	313'100	297'300	297'000	222'000	222'000
8 Wasserkraft	8'442	9'000	12'000	18'000	18'000	18'000
9 Finanzen, Rundung	3	0	100	100	100	100
Total Ertrag	319'081	324'600	312'100	318'100	243'100	243'100
ERGEBNIS ERFOLGSRECHNUNG	29'907	104'210	92'905	105'360	24'960	24'960
INVESTITIONSRECHNUNG						
Aufwand						
Grundstück Reservoir Grosswis 50010						
Grundstück Reservoir Bläs 50013	17'460					
Nachrüstung Reservoir				50'000		
Ringleitungen				50'000	50'000	50'000
Trinkwasser-Kleinkraftwerke	213'193	35'000	160'000	80'000		
Total	230'653	35'000	160'000	180'000	50'000	50'000
Ertrag						
Beiträge GVSG, PG, alpinfra	162'387				10'000	10'000
Beiträge BFE (Bofel)				137'500		
Anschluss- + FS-Einkaufsbeiträge	12'111	10'000	2'000	2'000		
Total	174'498	10'000	2'000	139'500	10'000	10'000
ERGEBNIS INVESTITIONSRECHNUNG	-56'155	-25'000	-158'000	-40'500	-40'000	-40'000
Eigenkapital zu Beginn der Periode	507'211	612'118	716'328	809'233	914'593	939'553
Einn.-/Ausg.-Überschuss, Ausgl.-Reserve	104'907	104'210	92'905	105'360	24'960	24'960
Eigenkapital am Ende der Periode	612'118	716'328	809'233	914'593	939'553	964'513
Finanzierungssaldo						
Ergebnis Erfolgsrechnung	29'907	104'210	92'905	105'360	24'960	24'960
Abschr., Ausgleichsres., Auflösung AS-B	94'878	24'790	24'595	19'740	25'140	25'140
Cashflow aus betrieblicher Tätigkeit	124'785	129'000	117'500	125'100	50'100	50'100
Notwendige Mittel ohne Amortisation	68'630	104'000	-40'500	84'600	10'100	10'100
Darlehen Amortisation	-90'000	-240'000	-100'000			
Darlehen Neuaufnahme	100'000					
Notwendige Mittel inkl. Amortisation	78'630	-136'000	-140'500	84'600	10'100	10'100
Finanzvermögen - kurzfr. FK am 01.01.	225'812	304'442	168'442	27'942	112'542	122'642
Darlehen, Schuldscheine am 01.01.	330'000	340'000	100'000	0	0	0
Darlehen, Schuldscheine am 31.12.	340'000	100'000	0	0	0	0

3.4. Erläuterungen zum Finanzplan

Mittelfristplanung

Der Finanzplan 2025-2029 zeigt auf, dass die Wasserkorporation Pfäfers Ende 2026 voraussichtlich schuldenfrei sein wird.

Die Ausgleichsreserve weist per Ende 2024 einen Stand von Fr. 300'000 auf. Dies wird es uns erlauben, auch bei nicht vorhersehbaren Aufwendungen eine ausgeglichene Rechnung zu präsentieren.

Konto 8711.53212 - Trinkwasser-Kleinkraftwerk Bofel

Beim Feuerwehrdepot im Bofel bietet sich uns die Gelegenheit, ein weiteres **Trinkwasser-Kleinkraftwerk** zu erstellen. Ein entsprechendes Baugesuch haben wir eingereicht. Das Gesuch an das Bundesamt für Energie (BFE) für einen Investitionsbeitrag (50 %) wird nach Eingang der Baubewilligung eingereicht.

Der VR beabsichtigt, die Grundlagen für ein Gutachten zu erarbeiten und über das Projekt an der Korporationsversammlung 2026 abstimmen zu lassen.



Turbinen Trinkwasser-Kleinkraftwerk Grosswis

Ersatzwahl eines Ratsmitglieds für die Amtsdauer 2025-2028

1. Verwaltungsrat

Nach dem Ausscheiden der Kassierin Ramona Willi aus dem Verwaltungsrat - sie darf gemäss Gemeindegesetz Art. 96 nicht gleichzeitig Mitglied des Verwaltungsrats sein - wird

Thomas Bislin, 1977, Pfäfers

zur Wahl vorgeschlagen.

Pfäfers, im Februar 2025

Wasserkorporation Pfäfers

Für den Verwaltungsrat
Jörg Nigg, Präsident



Einbau Turbinen und Schaltschrank Grosswis

Bericht der Geschäftsprüfungskommission

Jahresrechnung 2024 - Budget 2025

Geschätzte Korporationsmitglieder

Im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen haben wir am 07. Februar 2025 anlässlich einer gemeinsamen Sitzung mit dem VR die Amtsführung der Wasserkorporation Pfäfers für das Rechnungsjahr 2024 aufgrund der uns zur Verfügung gestellten Unterlagen (Jahresrechnung, Budget, Sitzungsprotokolle etc.) geprüft.

Die Geschäfte wurden in 6 ordentlichen Verwaltungsratssitzungen behandelt. Sie sind sauber und ausführlich protokolliert.

Der **Nachweis für die Sicherheitsleistungen** des Rates ist vorhanden (AB-Genossenschaft). Die **Kontrolltätigkeit des Rates** nach Art. 29 FHGV ist dokumentiert. Sie entspricht den Vorgaben des AfGB.

Bericht sowie Risiken und Massnahmen des **internen Kontrollsystems IKS** wurden anlässlich der VR-Sitzung vom 17.10.2024 vom Rat diskutiert und genehmigt. IKS-Verantwortlicher ist der Aktuar, Rudolf Good.

Mit der Review (prüferische Durchsicht) der Jahresrechnung 2024 wurde die Capol & Partner AG beauftragt. Aus dem Bericht geht hervor, dass nicht auf Sachverhalte gestossen wurde, aus denen zu schliessen ist, dass der Abschluss nicht den angegebenen Regeln der Rechnungslegung entspricht.

Nach unserer Beurteilung entsprechen die Amtsführung sowie die Jahresrechnung und das Budget den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften.

Gestützt auf unsere Prüfung sowie auf den Bericht der externen Revisionsstelle Capol & Partner AG, Chur, stellen wir Ihnen folgende Anträge:

1. Die Jahresrechnung 2024 sei zu genehmigen und das Jahresergebnis von **Fr. 29'906.96** sei dem Eigenkapital gutzuschreiben.
2. Dem Budget von Erfolgs- und Investitionsrechnung für das Jahr 2025 sei zuzustimmen.

Pfäfers, 07. Februar 2025

Die Geschäftsprüfungskommission

Karl Bislin, Präsident

Andreas Sulser, Vizepräs.

Tamara Britt, Aktuarin

Prüfungs- und Genehmigungsvermerke

Die Richtigkeit der Bilanz, der Erfolgs- und der Investitionsrechnung 2024 bestätigt am:

Pfäfers, 28. Januar 2025

Der Präsident

Die Kassierin

Jörg Nigg

Ramona Willi

Die Jahresrechnung 2024 samt Anlagespiegel wurde vom Verwaltungsrat genehmigt, das Budget 2025 und der Finanzplan wurden gutgeheissen am:

Pfäfers, 07. Februar 2025

Der Präsident

Der Aktuar

Jörg Nigg

Rudolf Good

Die Jahresrechnung 2024 und das Budget 2025 wurden von der Bürgerschaft an der Korporationsversammlung genehmigt am:

Pfäfers, 28. März 2025

Der Versammlungsleiter

Der Protokollführer

Jörg Nigg

Rudolf Good

